



Thinking of you
Electrolux



Easyline™ Water kettle EEK1303K/EEK1303W

EN Instruction book

Before using the machine for the first time, please read the safety advice carefully

CNS 说明书

初次使用前，请阅读安全建议

CNT 說明手冊

第一次使用本機之前，請先閱讀安全建議

KR 설명서

제품을 처음 사용하기 전 안전 지침을 읽어 보십시오

TH คู่มือแนะนำการใช้งาน

ก่อนใช้อุปกรณ์เป็นครั้งแรก
กรุณาอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัย

ID Buku petunjuk

Sebelum menggunakan mesin ini untuk pertama kalinya, harap baca saran keselamatan

VN Sách hướng dẫn

Trước khi sử dụng thiết bị lần đầu, vui lòng đọc lời khuyên về sự an toàn



EN

Components

- A. Jug
- B. Removable mesh filter
- C. Spout
- D. Lid
- E. Opening lid button
- F. Handle
- G. Water level indicator
- H. ON/OFF switch with indicator light
- I. Separate base and plug power cable

CNS

组件

- A. 壶体
- B. 可拆卸的过滤网
- C. 壶嘴
- D. 盖子
- E. 开盖按钮
- F. 手柄
- G. 水位指示器
- H. 带有电源指示灯的开关
- I. 分离式底座和电源线

CNT

組件

- A. 壺
- B. 可拆卸式濾網
- C. 壺嘴
- D. 蓋子
- E. 開蓋按鈕
- F. 手柄
- G. 水位指示器
- H. 含指示燈的「ON/OFF」開關
- I. 獨立的底座與電源線插頭

KR

부품

- A. 주전자
- B. 탈착식 망 필터
- C. 주둥이
- D. 뚜껑
- E. 뚜껑 열림 버튼
- F. 손잡이
- G. 수위 표시부
- H. 표시등이 있는 ON/OFF 스위치
- I. 분리형 바닥판 및 전원 케이블

EN

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.*
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
 - the supply cord is damaged,
 - the housing is damaged.*
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.

- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Never leave the appliance unattended while connected to the plug power cable.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
Attention: If the kettle is overfilled there is a risk that the boiling water may spray out, which could scald or

- burn! Therefore never fill the kettle above the maximum marking.
- Never operate appliance with open lid.
- Do not use or place the appliance on a hot surface or near source of heat.
- Only use the kettle for heating water!
- The kettle can only be used with the stand provided.
- Appliance is for indoor use only.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

CNS

首次使用本器具前，请仔细阅读下列说明。

- 本器具可供 8 岁及以上儿童和肢体不健全、感官或精神上有障碍或缺乏相关经验及知识的人士使用，前提是他们在使用本产品时受到监督或得到安全使用指导，同时了解使用过程中可能涉及的危险。
- 请勿让儿童玩耍本器具。
- 清洁和用户维护不应由儿童来完成，除非他们的年龄在 8 岁以上并且是在监督之下。
- 不要让 8 岁以下的儿童接触到本器具及其电源线。
- 本器具只能连接电压和频率均符合铭牌上规定的电源！
- 如果电源线或外壳损坏，请勿使用或拿起本器具。
- 必须将本器具连接到已接地的插座。如有必要，可使用适用于 10 A 电流的延长电缆。

- 如果本器具或电源线受损，必须由制造商、维修代理或具备资质的人员进行更换，以免发生危险。
- 始终将本器具放置在平坦水平的表面上。
- 当本器具接通电源时，不得使其处于无人看管的状态。
- 每次使用之后、清洁和维护之前，必须关闭本器具的电源并将电源插头拔出。
- 本器具及其配件在工作期间会发热。仅使用指定的手柄和把手。清洁或存放前请先冷却。
- 电源电缆不得接触本器具的任何加热部位。
- 不得将本器具浸入水或任何其他液体中。
注意：如果水壶装水过满，则存在沸水可能溅出从而烫伤或烧伤的风险！因此，水壶内注入的水不要超过最高水位标记。

- 请勿在盖子打开的情况下运行本器具。
- 请勿将本器具放在热烫表面上或热源附近。
- 本水壶只能用来热水！
- 本水壶只能与提供的底座一起使用。
- 本器具仅供户内使用。
- 本器具仅供家庭使用。制造商对因不当或不正确使用本器具所导致的可能的损害不负任何责任。

首次使用本機時，請詳閱下列說明。

- 8歲(含)以上之兒童、身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，在負責其安全的人員在旁看護或指示本機的使用方法，並讓他們了解可能之危險的情況下，方可使用本機。
- 請看管孩童，避免他們將本機當成玩具。
- 不得由小於八歲或無人監督的兒童進行清潔與使用者維護。
- 請勿讓小於八歲的兒童接觸本機及其電線。
- 本機僅可連接至電壓及頻率符合定額牌上之規格的電源供應器！
- 如果電源線、外殼已損壞，切勿使用或提取本機。
- 必須僅將本機連接至接地插座。如有必要，可使用一條適合 10 A 的延長線。

- 如果本機或電源線已損壞，則必須由製造商、其服務代理商或類似的合格人員更換，以避免發生危險。
- 請務必將本機放置在平坦且平穩的表面上。
- 切勿讓本機在連接電源線插頭時，處於無人監管的情況。
- 本機在每次使用後以及清潔維護前，都必須關機並且拔掉電源插頭。
- 運作期間，本機和配件會變得灼燙。僅能使用專屬的手把與旋鈕。請於清潔或存放前先進行冷卻。
- 禁止將電源線與本機的任何高溫部位接觸。
- 切勿將本機浸泡在水中或任何其他液體中。
注意：熱水壺若是裝盛過多的水，會有滾水噴出的危險，可能造成燙傷或灼傷！因此請勿將熱水壺注水超過水位最高的標記。

- 請勿在打該蓋子的情形下操作本機。
- 請勿在高溫的表面或高溫源附近使用或放置本機。
- 本熱水壺僅供將水加熱使用！
- 本熱水壺僅能配合附帶的支架使用。
- 本機只適合用於室內。
- 本機僅供家庭使用，並非商業用途。對於因使用不當或不正確而導致的損壞，製造商將不負任何責任。

CNT

본 제품을 처음 사용하기 전 다음 설명서를 자세히 읽어 보십시오.

- 이 제품은 만 8세 이상의 아동 및 신체적, 감각적, 또는 정신적 능력이 부족하거나 경험과 지식이 부족한 사람이 이 제품의 안전한 사용 방법에 관한 감독 또는 주의와 관련된 위험에 대해 이해하는 경우 사용할 수 있습니다.
- 어린이가 제품을 가지고 장난을 하면 안 됩니다.
- 8세 이하의 어린이는 감독자 없이 제품을 세척하거나 유지보수해서는 안 됩니다.
- 제품과 코드가 만 8세 이하의 어린이 손에 닿지 않도록 주의해야 합니다.
- 본 제품은 명판의 사양을 준수하는 전압과 주파수를 가진 전원 공급 장치에만 연결할 수 있습니다!
- 전원 코드가 손상되거나 외장이 손상된 경우 본 제품을 사용하거나 들어 올리지 마십시오.
- 제품은 집지 소켓에만 연결해야 합니다. 필요한 경우 10 A 에 적합한 연장 코드를 사용할 수 있습니다.

- 제품 또는 전원 코드가 손상된 경우 위험을 방지하려면 제조사, 서비스 대리점 또는 자격을 갖춘 전문가가 교환해야 합니다.
- 본 제품은 항상 수평으로 평평한 표면에 두십시오.
- 제품이 전원 케이블에 연결된 상태에서는 자리를 비우지 마십시오.
- 매 사용 후 세척 및 유지보수 전에는 스위치를 끄고 플러그도 빼십시오.
- 제품과 부속품은 작동 시 뜨거운 수 있습니다. 지정된 핸들과 스위치만 이용하십시오. 세척하거나 보관하기 전에 식히십시오.
- 전선은 제품의 뜨거운 부분에 닿지 않아야 합니다.
- 제품을 물이나 다른 액체에 담그지 마십시오.
주의: 주전자를 가득 채우면 끓는 물이 튀어서 화상을 입을 수 있습니다. 최대 표시 부분 이상으로 주전자를 채우지 마십시오.

- 뚜껑을 열어 둔 상태로 제품을 작동하지 마십시오.
- 뜨거운 표면 또는 열 근처에 본 제품을 두거나 사용하지 마십시오.
- 주전자를 물을 끓이는 목적으로만 사용하십시오!
- 주전자는 제공된 스탠드와 함께 사용 가능합니다.
- 제품은 실내 전용입니다.
- 본 제품은 가정용으로만 사용하도록 제작되었습니다. 제조업체는 부적절하거나 잘못된 사용으로 인한 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

KR



- EN**
1. **Before first use**, wipe the inside and outside of the kettle with a damp cloth.

- CNS**
1. **初次使用前**, 用湿布擦拭水壶的内部和外部。

- CNT**
1. **首次使用前**, 使用濕布擦拭熱水壺的內部與外部。

- KR**
1. **처음 사용하기 전에**, 젖은 천으로 주전자 내부 및 외부를 닦아 내십시오.



2. **Place the base unit** on a firm and flat surface. Plug the plug power cable into a wall socket. Redundant cord can be wound into the bottom of base unit.

2. **將底座裝置**放在平坦結實的表面上。將電源插頭插入插座中。可以將多餘電源線纏繞好放入底座裝置底部。

2. **將底座放在**堅固且平坦的表面上。將電源線插頭插入牆壁電源插座。可將多餘的電線捲在底座裝置的底部。

2. **바닥판을** 평평하고 딱딱한 표면에 두십시오. 전원 케이블을 벽면 소켓에 끼우십시오. 여분의 코드는 바닥판 하단에 감아둘 수 있습니다.



3. **Press the button to open the lid**, pour water into the kettle. Make sure water level is visible in the water level indicator, but not exceeding the Max. mark.

3. **按下按鈕打開蓋子**, 往水壺中注入水。確保在水位指示器中可以看到水位, 但不得超過最高水位標記。

3. **按下按鈕以開啟蓋子**, 將水倒入熱水壺中。確保可在水位指示器中看到水位, 但請勿超出「Max.」標記。

3. **버튼을 눌러 뚜껑을 열고**, 주전자에 물을 붓습니다. 수위는 수위 표시부에서 보아야 하고 최대 표시 지점을 넘지 않아야 합니다.



4. **Close the lid** and make sure it snaps in correctly. Otherwise the auto switch off function will not work reliably.
Place the kettle onto the base.
 Press down the ON/OFF switch; the indicator light will illuminate and the kettle will start to heat up.

4. **关上盖子**，并确保其正确卡入。否则，自动关机功能将无法可靠地发挥作用。**将水壶放在底座上。**按下开关，指示灯亮起，水壶开始对水进行加热。

4. **蓋妥上蓋**並確保已正確地扣住。否則自動關閉功能將無法確實運作。**將熱水壺放到底座上。**按下「ON/OFF」開關，指示燈會亮起，熱水壺會開始加熱。

4. **뚜껑을 닫고** 제대로 딸각 소리를 내며 닫히는지 확인합니다. 그렇지 않으면 자동 스위치 꺼짐 기능이 제대로 작동하지 않을 수 있습니다.
주전자를 바닥판에 놓습니다. ON/OFF 스위치를 누르면 표시등이 켜지고 주전자가 가열되기 시작합니다.



5. **The automatic switch off function.**
 When the water has boiled or the kettle is moved from the base, it will switch off automatically. If you wish to stop the heating process before the water is boiling, simply lift up the ON/OFF switch to the OFF position.

5. **自动关机功能。**当水沸腾或水壶脱离底座时，会自动关机。如果您希望在水沸腾前停止加热过程，只需将开关向上拨到 OFF（关）位置。

5. **自動關閉功能。**當水已煮沸或是將熱水壺自底座取出時，熱水壺便會自動關閉。若是您希望在水煮沸之前便停止加熱，只需將「ON/OFF」開關上提到「OFF」位置即可。

5. **스위치 자동 꺼짐이 작동합니다.**
 물이 끓거나 주전자를 바닥판에서 분리하면 자동으로 꺼집니다.
 물이 끓기 전에 가열 프로세스를 멈추려면 ON/ OFF 스위치를 OFF 위치까지 들어 올립니다.

EN

CNS

CNT

KR



1. Before cleaning, always unplug the appliance. Never rinse or immerse the kettle or base unit in water. Just wipe with a damp cloth, using no abrasive detergents. Occasionally rinse out the kettle with clean water.



2. To clean the mesh filter, grab the strainer insert and lift out. **Cleaning the heating plate** – superficial spots of rust may appear on the base unit. Remove with a stainless steel cleaning agent.



3. Decalcifying is recommended regularly, depending on water hardness. Fill the kettle with water and decalcifier according to decalcifier product instructions. Do not boil the solution as it may foam over. Afterwards, rinse kettle thoroughly with fresh water.

EN

CN

1. 清洗前，务必让本器具断开电源连接。 请勿冲洗水壶或底座装置或者将其浸入水中。只需用湿布和非研磨性清洁剂进行擦拭。可以偶尔用净水冲洗水壶。

2. 要清洗过滤网，请抓住滤网柄并拉出。**清洗加热盘** – 底座装置的表面可能会出现锈迹。可以用不锈钢清洁剂去除。

3. 建议定期除垢，具体频率取决于水质硬度。按照除垢剂产品说明，往水壶中放入水和除垢剂。切勿煮沸此溶液，因为可能会起泡沫。然后，用净水彻底冲洗水壶。

CNT

1. 清潔之前請務必拔出電源插頭。 請勿在水中清洗熱水壺或底座裝置，或將其浸泡於水中。只要使用非腐蝕性清潔劑以濕布擦拭即可。偶而以乾淨的水沖洗熱水壺。

2. 若要清潔濾網，請抓住過濾器插件並將其提出。**清潔加熱盤** – 底座裝置表面可能會出現銹斑。請用不銹鋼清潔劑將其除去。

3. 脫鈣建議要定期進行，其間隔視水的硬度而定。請依照脫鈣產品說明，將熱水壺裝滿水和脫鈣劑。請勿煮沸該溶液，因為如此會產生泡沫。之後，用清水徹底地沖洗熱水壺。

KR

1. 세척 전 제품의 전원 코드를 빼십시오. 주전자나 바닥판을 물에 담그지 마십시오. 연마성이 없는 세제를 이용하여 젖은 천으로 닦아 내기만 하면 됩니다. 깨끗한 물로 주전자를 가끔 행구어 주십시오.

2. 망 필터를 세척하려면, 여과기 삽입부를 잡고 들어냅니다. **가열판 청소** – 바닥판에는 녹 얼룩이 나타날 수 있습니다. 스테인레스 스틸 세척제로 없앱니다.

3. 물의 경도에 따라 정기적으로 석회를 제거할 것을 권장합니다. 석회 제거제 제품 지침에 따라 주전자를 물과 석회 제거제로 채웁니다. 거품이 발생하면 물을 끓이지 마십시오. 그런 다음, 깨끗한 물로 주전자를 완전히 행굽니다.

Troubleshooting/故障排除/疑難排解/문제 해결

Problem	Possible cause	Solution
The appliance switches off before boiling.	Too much lime scale at the base of the kettle.	Run the decalcifying procedure.
The appliance does not switch off.		Close lid until it locks.
		Insert the strainer correctly.
The appliance cannot be switched on.	After operating with little or no water, the appliance has not cooled down sufficiently.	Allow to cool a short time and try again.
Water leakage at the bottom of the appliance.		Dry the appliance before using it.
	Water over flow the MAX level indication.	Do not fill the water above the MAX level indicator.
	Kettle was tilted towards handle.	Do not tilt the appliance backward.

EN

故障	可能的原因	解决办法
本器具在水沸腾前关闭。	壶底太多水垢。	运行除垢程序。
本器具无法关闭。		关上盖子直至锁定。
		正确插入滤网。
本器具无法开启。	在水少或无水的工作后，本器具还没有充分冷却。	先冷却一小会儿，然后重试。
电水壶底部漏水。		将电水壶擦干后再使用。
	加水量超过“MAX”（最大）水位标识。	加水时，不要超过“MAX”（最大）水位标识。
	电水壶朝手柄方向倾斜。	不要向后倾斜电水壶。

CNS

問題	可能原因	解決方法
本機將於煮沸前便關閉電源。	熱水壺的底部含有太多水垢。	進行除垢程序。
本機不會關閉電源。		關閉蓋子直到扣合為止。
		正確地插入過濾器。
無法開啟本機電源。	以少量或無水的狀態操作之後，本機未有足夠的冷卻。	先讓其冷卻短暫時間，然後再試一次。
本機底部漏水。		先讓本機保持乾燥再使用。
	水位超過指示上限。	請勿將水注得超過水位指示器的水位上限。
	熱水壺朝把手方向傾斜了。	請勿將本機向後傾斜。

CNT

문제	예상 원인	해결 방법
끓기 전에 주전자가 꺼집니다.	주전자 바닥의 과도한 물 때.	석회 제거 프로세스를 실행하십시오.
제품이 꺼지지 않습니다.		뚜껑을 닫아서 잠급니다.
		여과기를 제대로 삽입합니다.
장치를 켤 수 없습니다.	물이 적거나 아예 없는 상태에서 작동하고 나면 장치는 충분히 냉각되지 않습니다.	잠깐 식힌 다음 다시 시도하십시오.
제품 바닥에서 물이 셉니다.		물이 넘친 경우 사용된 제품을 건조시켜주세요.
	최대 수위 표시 이상 물을 채워 넘침.	최대수위 표시이상 물을 채우지 마세요.
	물을 채운 후 제품을 손잡이 방향으로 기울였다.	물을 채운 후 제품을 뒤로 기울이지 마세요.

KR

<p>EN</p>	<p>Disposal Packaging materials The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.</p>	<p>Old appliance</p>  <p>The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences</p>	<p>for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.</p>
<p>CNS</p>	<p>弃置 包装材料 包装材料符合环保要求并可回收利用。塑料组件用相关标志（例如 >PE<、>PS< 等）进行了标识。请将包装材料丢弃在社区废弃物处理设施的适当容器中。</p>	<p>旧器具</p>  <p>产品或其包装上的  符号表示本产品不可作为生活垃圾处理，而是应该将它送到相应的收集站以进行电气和电子设备的回收利用。确保合理处置本产品，有助于防止本产品废弃物的处理不</p>	<p>当可能对环境和人体健康造成的负面影响。有关回收利用本产品的更多详细信息，请联系您当地的城市办事处、生活垃圾处理服务站或您购买产品的商店。</p>
<p>CNT</p>	<p>廢棄處理 包裝材料 包裝材料符合環保規定並可回收使用。塑膠元件皆以以下標示識別：例如 >PE<、>PS< 等。丟棄包裝材料時，請丟入與垃圾分類相對應的處理箱內。</p>	<p>舊設備</p>  <p>產品上  或其包裝上的標記表示不能把該產品作為家庭垃圾處理。應該將其棄置在電氣與電子設備廢品的適當回收站點。透過確保正確棄置本產品，您也可以有助於避免由於不適當處理廢品，</p>	<p>而為環境和人類健康帶來潛在的負面影響。如需關於回收本品的更詳細資訊，請聯絡您當地的廢物回收部門、您的家庭垃圾處理服務點，或您購買產品的商店。</p>
<p>KR</p>	<p>폐기 처분 포장재 포장재는 환경 친화적인 것을 사용하였기 때문에 재활용이 가능합니다. 플라스틱 부품에는 >PE<, >PS< 등의 표시가 있습니다. 포장재는 각 지역의 쓰레기 처리 시설의 올바른 용기에 넣어 폐기합니다.</p>	<p>오래된 제품</p>  <p>기호  는 이 제품을 일반 가정용 폐기물로 처리해서는 안 됩니다. 나타냅니다. 그 대신 전기 및 전자 장비 재활용을 담당하는 해당 수집소에 보내서 처리하도록 해야 합니다. 제품을 올바르게 폐기 처분하면 환경과 인류에</p>	<p>미치는 잠재적인 부정적 영향을 방지할 수 있습니다. 이 제품의 재활용에 관한 자세한 설명은 가까운 동사무소, 가정용 폐기물 서비스 센터 또는 제품 구입처로 문의하시기 바랍니다.</p>



TH

ส่วนประกอบ

- A. เหยือก
- B. ฟิล์กรองตาข่ายแบบถอดได้
- C. ปากเหยือก
- D. ฝาปิด
- E. ปุ่มเปิดฝา
- F. มือจับ
- G. ส่วนแสดงระดับน้ำ
- H. สวิตช์เปิด/ปิดพร้อมไฟแสดงการทำงาน
- I. ฐานแยกและสายเสียบ

ID

Komponen

- A. Teko
- B. Filter mata jaring lepasan
- C. Corong
- D. Tutup
- E. Tombol pembuka tutup
- F. Pegangan
- G. Penanda tinggi air
- H. Sakelar ON/OFF lampu penanda
- I. Alas terpisah dan kabel daya steker

VN

Cấu tạo

- A. Bình
- B. Bộ lọc mắt lưới có thể tháo rời
- C. Vòi
- D. Nắp đậy
- E. Nút mở nắp đậy
- F. Tay cầm
- G. Đèn chỉ báo mức nước
- H. Công tắc ON/OFF với đèn chỉ báo
- I. Chân đế rời và dây điện có phích cắm

TH

อ่านคำแนะนำต่อไปนี้โดยละเอียดก่อนใช้เครื่องเป็นครั้งแรก

- เครื่องสามารถใช้งานได้โดยเด็กอายุ 8 ปีขึ้นไปหรือบุคคลที่มีข้อจำกัดทางร่างกาย ประสาทสัมผัสหรือสภาพจิต หรือขาดประสบการณ์หากมีผู้คอยกำกับดูแลหรือให้คำแนะนำเกี่ยวกับกาใช้เครื่องอย่างปลอดภัย และเข้าใจเกี่ยวกับอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- ห้ามเด็กเล่นเครื่อง
- ห้ามทำความปลอดภัยและดูแลรักษาเครื่องโดยเด็กย่กเว้นในกรณีที่มีอายุมากกว่า 8 ปีและมีผู้คอยกำกับดูแล
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็กที่อายุน้อยกว่า 8 ปี
- ต่ออุปกรณ์แหล่งจ่ายไฟที่แรงดันไฟและความถี่ที่กััดตามรายละเอียดทางเทคนิคในแผนขอมูลเท่านั้น!
- ห้ามใช้หรือหยิบจับเครื่องหากสายไฟเสียหายหรือตัวเรือนอยู่ในสภาพไม่สมบูรณ์
- ต่ออุปกรณ์เข้ากับเต้ารับไฟฟ้าที่มีสายดินเท่านั้น ในกรณีนี้จำเป็นต้องใช้ปลั๊กพวงขนาด 10 แอมป์

- หากอุปกรณ์หรือสายไฟเสียหายให้ส่งซ่อมกับผู้ผลิต ตัวแทนให้บริการหรือบุคคลากรผู้เชี่ยวชาญเพื่อป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- วางเครื่องบนพื้นผิวเรียบได้ระนาบทุกครั้ง
- อย่าเปิดเครื่องทิ้งไว้ขณะต่อไฟอยู่
- ปิดกาคัดนำไฟฟ้าและดึงปลั๊กออกทุกครั้งหลังใช้งานก่อนทำความสะอาดหรือระหว่างการดูแลรักษา
- เครื่องและอุปกรณ์เสริมต่าง ๆ อาจเกิดความรอนระหว่างทำงาน จับที่ส่วนมือจับและแป้นจับเท่านั้น รอให้เย็นลงก่อนทำความสะอาดหรือจัดเก็บ
- สายไฟจะต้องไม่สัมผัสกับส่วนใดของตัวเครื่อง
- ห้ามจุ่มเครื่องลงในน้ำหรือของเหลวขอควรทราบ: หากกาน้ำมีน้ำมากเกินไปน้ำที่เดือดอาจพ่นกระจายออกมาและทำให้เกิดการลวกหรือไหม้ได้! อย่าเติมน้ำในกาเกินกว่าขีดระดับสูงสุด

- ห้ามใช้เครื่องโดยไม่ปิดฝา
- อย่าใช้หรือวางเครื่องบนพื้นผิวที่มีความร้อนหรือใกล้กับแหล่งความร้อน
- ใช้กาน้ำเพื่อต้มน้ำเท่านั้น!
- กาสามารถใช้กับฐานเครื่องที่จัดมาให้เท่านั้น
- เครื่องผลิตขึ้นสำหรับใช้ภายในอาคารเท่านั้น
- อุปกรณ์ออกแบบมาสำหรับใช้งานภายในครัวเรือนเท่านั้น ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบใด ๆ ต่อความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นเนื่องจากการใช้งานอย่างไม่เหมาะสมหรือไม่ถูกต้อง

ID

Bacalah petunjuk berikut dengan cermat sebelum menggunakan alat tersebut untuk pertama kali.

- Alat ini dapat digunakan oleh anak-anak berusia mulai 8 tahun dan lebih serta orang-orang dengan penurunan kemampuan fisik, panca indera atau mental, atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan jika mereka diawasi atau diberi petunjuk tentang penggunaan alat tersebut secara aman dan memahami bahaya yang mungkin terjadi.
- Anak-anak tidak boleh bermain-main dengan alat tersebut.
- Pembersihan dan pemeliharaan oleh pengguna tidak boleh dilakukan oleh anak-anak kecuali mereka berusia lebih dari 8 tahun dan di bawah pengawasan.
- Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak yang berusia kurang dari 8 tahun.
- Alat ini hanya boleh disambungkan dengan daya listrik dengan voltase dan frekuensi yang sesuai dengan spesifikasi tertera pada pelat rating!
- Jangan pernah menggunakan atau mengambil alat jika
 - kabel daya rusak,
 - tempatnya rusak.

- Alat ini harus terhubung dengan stopkontak yang dibumikan. Jika diperlukan, kabel ekstensi yang cocok untuk 10 A dapat digunakan.
- Jika alat ini atau kabel dayanya rusak, penggantian hanya boleh dilakukan oleh pabrik, agen servis atau orang yang memiliki kualifikasi serupa untuk menghindari bahaya.
- Selalu letakkan alat pada permukaan yang datar dan rata.
- Jangan pernah tinggalkan alat dalam keadaan terhubung ke kabel daya steker.
- Matikan alat dan cabut kabel dari sumber listrik setiap selesai pemakaian, sebelum membersihkan dan melakukan perawatan.
- Alat dan aksesoris menjadi panas selama penggunaan. Hanya gunakan pegangan dan kenop yang ditentukan. Biarkan sampai dingin sebelum membersihkan atau menyimpan.
- Kabel listrik tidak boleh bersentuhan dengan bagian panas dari alat ini.
- Jangan merendam alat ini dalam air atau cairan lainnya.

Penting: Jika ketel diisi terlalu banyak, ada risiko air yang mendidih memancar keluar, yang dapat menyebabkan kulit melepuh atau terbakar! Oleh karena itu, jangan isi ketel di atas penanda maksimum.

- Jangan pernah mengoperasikan alat dengan tutup terbuka.
- Jangan menggunakan atau meletakkan alat pada permukaan panas atau dekat sumber panas.
- Hanya gunakan ketel untuk memanaskan air.
- Ketel hanya dapat digunakan dengan penyangga yang disediakan.
- Alat hanya untuk penggunaan di dalam ruangan.
- Alat ini dirancang hanya untuk penggunaan rumah tangga. Produsen tidak bertanggung jawab atas kerusakan atau kerugian yang disebabkan penggunaan yang salah atau tidak tepat.

Đọc kỹ hướng dẫn sau đây trước khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên.

- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên và các cá nhân bị suy giảm về thể chất, cảm giác hoặc thần kinh hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức nếu họ được giám sát hoặc chỉ dẫn sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu về các mối nguy hiểm có liên quan.
 - Trẻ em không được nghịch phá thiết bị này.
 - Trẻ em không được tiến hành làm sạch và bảo trì bởi người dùng trừ khi chúng lớn hơn 8 tuổi và được giám sát.”
 - Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em dưới 8 tuổi.
 - Thiết bị chỉ có thể được cắm vào nguồn điện có điện thế và tần số tuân thủ các thông số kỹ thuật trên biển thông số!
 - Không bao giờ sử dụng hoặc cầm vào thiết bị nếu
 - dây dẫn bị hỏng,
 - vỏ bọc bị hỏng.
 - Thiết bị chỉ được nối với ổ cắm tiếp đất. Nếu cần, có thể sử dụng dây dẫn kéo dài thích hợp cho dòng điện 10A.
- Nếu thiết bị hoặc dây dẫn bị hỏng thì phải được thay bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ của nhà sản xuất hoặc nhân viên đủ năng lực tương tự, để tránh nguy hiểm.
 - Luôn đặt thiết bị trên bề mặt nhẵn, bằng phẳng.
 - Không bao giờ bỏ quên thiết bị trong khi đang cắm điện.
 - Phải tắt thiết bị và rút phích cắm sau mỗi lần sử dụng, trước khi vệ sinh và bảo trì.
 - Thiết bị và phụ kiện sẽ nóng lên trong quá trình hoạt động. Chỉ sử dụng tay cầm và núm được chỉ định. Được phép làm nguội trước khi làm sạch hay cất đi.
 - Không để dây điện tiếp xúc với bất kỳ phần nóng nào của thiết bị.
 - Không nhúng thiết bị vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác.
Chú ý: Nếu ấm bị đổ quá đầy, có nguy cơ nước nóng phụt ra ngoài, có thể gây bỏng hoặc rát! Do đó, không bao giờ đổ nước vào ấm quá dấu tối đa.
- Không bao giờ hoạt động thiết bị khi đang hờ nắp.
 - Không sử dụng hoặc đặt thiết bị trên bề mặt nóng hoặc gần nguồn nhiệt.
 - Chỉ sử dụng ấm để làm nóng nước!
 - Chỉ sử dụng ấm với giá đỡ được cung cấp.
 - Chỉ sử dụng thiết bị trong nhà.
 - Thiết bị này chỉ dành cho sử dụng trong gia đình. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm pháp lý về hư hỏng có thể xảy ra do sử dụng không phù hợp hoặc sai cách.

เริ่มใช้งาน/Untuk memulai/Bắt đầu



TH

1. ก่อนการใช้งานครั้งแรกเช็ดด้านในและด้านนอกของกาโดยใช้ผ้าชุบน้ำบิดหมาด



2. วางชิ้นส่วนรองรับบนพื้นผิวที่เรียบและมั่นคง เสียบสายไฟเข้ากับเต้ารับไฟฟ้า สายไฟสามารถรวมเก็บไว้ที่ฐานด้านล่างได้



3. กดปุ่มเพื่อเปิดฝาเทน้ำลงในกา ระดับน้ำจะตมมองเห็นได้ในช่องแสดงระดับน้ำ แต่จะตมไม่เกินขีดสูงสุด

ID

1. Sebelum menggunakan pertama kali, lap bagian dalam dan luar ketel dengan kain basah.

2. Letakkan unit dasar di atas permukaan yang kokoh dan datar. Masukkan kabel daya steker ke dalam soket dinding. Kabel berlebihan dapat melilit di bagian bawah unit dasar.

3. Tekan tombol tersebut untuk membuka tutupnya, tuangkan air ke dalam ketel. Pastikan ketinggian air terlihat dalam penanda tinggi air, tapi tidak melebihi tanda Max.

VN

1. Trước khi sử dụng lần đầu tiên, dùng miếng giẻ ướt lau cả bên trong và ngoài ấm.

2. Đặt bộ phận chân đế lên bề mặt phẳng và chắc chắn. Cắm dây điện có phích cắm vào ổ cắm trên tường. Có thể cuộn dây thừa ở dưới dùng bộ phận chân đế.

3. Nhấn nút để mở nắp, đổ nước vào ấm. Đảm bảo mức nước có thể nhìn thấy trong chỉ báo mức nước, nhưng không vượt quá dấu Tối đa.



4. **ปิดฝา** ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ล็อคเข้าที่ได้ถูกต้อง ไม่เช่นนั้นระบบ ปิดการทำงานอัตโนมัติอาจไม่ทำงาน **วางกานบนฐานวาง** กดปุ่ม ON/OFF จากนั้นไฟแสดงการทำงานจะติดสว่าง และภาวะเริ่มทำความร้อน

4. **Tutup penutupnya** dan pastikan terkunci dengan benar. Jika tidak, fungsi pematian otomatis tidak akan bekerja secara andal. **Letakkan ketel di atas alas.** Tekan sakelar ON/OFF; lampu indikator akan menyala dan ketel akan mulai memanaskan.

4. **Đóng nắp đậy** và đảm bảo rằng nắp đậy được đóng đúng cách. Nếu không, chức năng tắt tự động sẽ không hoạt động một cách đáng tin cậy. **Đặt ấm lên trên chân đế.** Nhấn công tắc ON/OFF xuống; đèn chỉ báo sẽ phát sáng và ấm bắt đầu nóng lên.



5. **ระบบปิดการทำงานอัตโนมัติ** เมื่อน้ำเดือดหรือกาถูกยกออกจากฐานรอง เครื่องจะปิดการทำงานอัตโนมัติ หากต้องการหยุดขั้นตอนการทำ ความร้อนก่อนน้ำเดือด ให้ยกสวิตซ์ ON/OFF ไปที่ตำแหน่ง OFF

5. **Pemhatian otomatis berfungsi.** Saat air mendidih atau ketel dipindahkan dari alas, maka akan mati secara otomatis. Jika Anda ingin menghentikan proses pemanasan sebelum air mendidih, pindah saja posisi sakelar ON/OFF ke OFF.

5. **Chức năng tắt tự động.** Khi nước đã sôi hay ấm được lấy ra khỏi chân đế, ấm sẽ tự động tắt. Nếu bạn muốn dừng quá trình làm nóng trước khi nước sôi, chỉ việc đẩy công tắc ON/OFF lên vị trí OFF.

TH

ID

VN



TH

1. **ก่อนทำความสะอาด ให้ถอดสายไฟเครื่องก่อนทุกครั้ง** อย่าล้างน้ำหรือจุ่มภาชนะน้ำหรือฐานรองในน้ำ เช็ดด้วยผ้าแห้งชุบน้ำบิดหมาด อย่าใช้น้ำยาที่มีฤทธิ์กัดกร่อนล้างภาชนะด้วยน้ำสะอาด



ID

1. **Sebelum membersihkan, selalu cabut alat.** Jangan pernah membilas atau merendam ketel atau unit alasnya dalam air. Lap saja dengan kain basah atau gunakan deterjen yang tidak kasar. Sekali-sekali, bilas ketel dengan air bersih.

2. **ทำความสะอาดตัวกรองตาข่ายโดยจับที่ตัวจับสอดที่กรอง** จากนั้นยกออก **การทำความสะอาดแผ่นทำความร้อน - จุดสัมผัสบนพื้นผิวอาจปรากฏขึ้นที่ฐานรอง** ขจัดคราบโดยใช้น้ำยาทำความสะอาดสแตนเลสสตีล

2. **Untuk membersihkan filter mata jala,** genggam sisipan saringan dan keluarkan. **Membersihkan pelat pemanas** – noda karat permukaan mungkin terlihat di unit alas. Bersihkan dengan bahan pembersih baja antikorat.



VN

1. **Trước khi làm sạch, luôn tháo thiết bị ra.** Không bao giờ xả nước hay nhúng ấm hay bộ phận chân đế vào nước. Chỉ dùng miếng giẻ ướt để lau, không sử dụng chất tẩy rửa ăn mòn. Thỉnh thoảng xả ấm bằng nước sạch.

2. **Để làm sạch bộ lọc mắt lưới,** nắm lấy tấm chèn bộ lọc và nhấc ra. **Làm sạch tấm làm nóng** – các chỉ gỉ sét bề mặt có thể xuất hiện trên bộ phận chân đế. Loại bỏ gỉ sét bằng chất làm sạch thép không gỉ.

3. **Làm mất vôi** thường được khuyến nghị, tùy vào độ cứng của nước. Đổ nước và chất làm mất canxi vào ấm theo hướng dẫn về sản phẩm làm mất canxi. Không đun sôi dung dịch vì điều đó có thể gây trào bọt. Sau đó, xả sạch ấm bằng nước sạch.

การแก้ไขปัญหา/Pemecahan masalah/Khắc phục sự cố

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	แนวทางแก้ไข
เครื่องมีตการทำงานก่อนน้ำเดือด	มีคราบตะกอนมากเกินไปที่ฐานของก้นน้ำ	เดินรอบขจัดคราบตะกอน
เครื่องไม่ปิดทำงาน		ปิดฝาจนกระทั่งล็อกเข้าที่ ใส่ที่กรองให้ถูกต้อง
เครื่องไม่สามารถเปิดใช้งานได้	หลังจากเปิดใช้งานโดยมีน้ำเพียงเล็กน้อยหรือไม่มีเลย เครื่องจะไม่สามารถระบายความร้อนได้ดีเพียงพอ	ปล่อยให้เย็นครู่หนึ่งจากนั้นลองใหม่อีกครั้ง
น้ำรั่วด้านล่างของเครื่อง		เช็ดเครื่องให้แห้งก่อนใช้
	น้ำล้นเกินระดับ MAX	อย่าเติมน้ำเกินระดับ MAX
	กาเอนไปทางมือจับ	อย่าเอียงเครื่องไปทางด้านหลัง

TH

Masalah	Kemungkinan penyebabnya	Solusi
Alat akan mati sebelum mendidih.	Skala kapur terlalu banyak di alas ketel.	Jalankan prosedur dekalsifikasi.
Alat tersebut tidak mati.		Tutup penutupnya sampai terkunci. Masukkan saringan dengan benar.
Alat tidak dapat dihidupkan.	Setelah bekerja dengan sedikit atau tanpa air, alat tidak cukup menjadi dingin.	Biarkan sampai dingin selama beberapa saat dan coba lagi.
Kebocoran air di dasar perangkat.		Keringkan perangkat sebelum menggunakannya.
	Air meluap dari tanda level MAX.	Jangan mengisi air di atas indikator level MAX.
	Ketel miring ke arah gagang.	Jangan memiringkan perangkat ke belakang.



ID

Vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Thiết bị tắt trước khi sôi.	Quá nhiều cặn vôi ở chân đế của ấm.	Chạy quy trình làm mất vôi.
Thiết bị không tắt.		Đóng nắp cho đến khi thiết bị khóa lại. Đặt bộ lọc vào đúng cách.
Không thể bật thiết bị.	Sau khi hoạt động với ít hoặc không có nước, thiết bị chưa đủ nguội.	Làm nguội trong một thời gian ngắn và thử lại.
Rò rỉ nước ở đáy thiết bị		Để khô thiết bị trước khi sử dụng.
	Nước tràn qua mức MAX (Tối đa).	Không được chắm nước quá mức MAX.
	Ấm bị nghiêng về phía quai.	Không được nghiêng thiết bị ra phía sau.

VN

TH



การทิ้ง
วัสดุบรรจุภัณฑ์
 วัสดุบรรจุภัณฑ์ที่ใช้
 ไม่มีชิ้นดรายต่อสิ่งแวดล้อม
 และสามารถนำรีไซเคิลได้ ส่วนประกอบ
 พลาสติกจะมีเครื่องหมายแจ้ง เช่น >PE<
 >PS< ฯลฯ
 ทิ้งวัสดุที่เหลือในถังขยะในชุมชนที่
 เหมาะสม

เครื่องใช้เก่า

 สัญลักษณ์  ที่ผลิตภัณฑ์หรือที่บรรจุ
 ภัณฑ์ใช้เพื่อระบุว่าผลิตภัณฑ์นี้ไม่สามารถ
 กำจัดทิ้งแบบขยะในครัวเรือนตามปกติได้
 โดยให้นำไปจำหน่ายทิ้ง ณ จุดจัดเก็บที่
 เหมาะสมเพื่อทำการรีไซเคิลส่วนประกอบ
 ทางไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ การ
 จำหน่ายผลิตภัณฑ์ที่อย่างถูกวิธี เป็นการ
 ช่วยป้องกันผลกระทบต่อ
 สภาพแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ ซึ่ง

อาจเกิดขึ้นได้เนื่องจากการกำจัด
 เครื่องใช้เหลือทิ้งอย่างไม่ถูกวิธี สอบถาม
 ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับกรรีไซเคิล
 ผลิตภัณฑ์ได้จากหน่วยงานในพื้นที่ ผู้โ
 บริการจัดเก็บขยะประจำพื้นที่ของคุณ หรือ
 ร้านที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์นี้

ID



Pembuangan
Bahan pengemas
 Bahan pengemas ini ramah lingkungan
 dan dapat didaur ulang. Komponen
 plastik dikenali melalui penandaannya,
 mis., >PE<, >PS<, dsb.
 Buanglah bahan pengemas dalam wadah
 yang sesuai di tempat pembuangan
 limbah yang tersedia di lingkungan.

Peralatan lama

 Simbol  pada produk ini atau
 kemasannya menandakan, bahwa produk
 ini tidak boleh diperlakukan sebagai
 limbah rumah tangga. Melainkan,
 produk ini harus diserahkan ke tempat
 pengumpulan limbah daur-ulang
 untuk perangkat listrik dan elektronik.
 Dengan memastikan, bahwa produk ini
 dibuang dengan cara yang benar, Anda

akan membantu mencegah timbulnya
 konsekuensi negatif terhadap lingkungan
 dan kesehatan manusia, yang bisa muncul
 jika limbah produk ini tidak ditangani
 secara benar. Untuk rincian informasi
 mengenai daur ulang produk ini, hubungi
 kantor layanan terkait di kota Anda,
 layanan pembuangan limbah rumah
 tangga atau toko tempat Anda membeli
 produk ini.

VN

Thải bỏ
Vật liệu đóng gói
 Các vật liệu đóng gói không gây ô
 nhiễm môi trường và có thể tái chế.
 Các bộ phận nhựa có đánh dấu, ví dụ
 >PE<, >PS<, v.v...
 Vui lòng thải bỏ vật liệu đóng gói trong
 đồ chứa thích hợp tại cơ sở xử lý chất
 thải tại cộng đồng.

Thiết bị cũ

 Biểu tượng  trên sản phẩm hoặc
 bao bì của nó cho biết rằng không
 được xử lý sản phẩm này như rác thải
 gia đình. Thay vào đó, phải chuyển
 thiết bị đến điểm thu gom phù hợp để
 tái chế thiết bị điện và điện tử. Khi đảm
 bảo sản phẩm này được thải bỏ đúng
 quy cách, bạn sẽ giúp tránh tạo ra hậu
 quả xấu cho môi trường và sức khỏe

con người mà việc xử lý chất thải sai
 quy cách đối với sản phẩm này gây ra.
 Để biết thêm thông tin chi tiết về việc
 tái chế sản phẩm này, vui lòng liên hệ
 văn phòng thành phố địa phương của
 bạn, cơ quan phụ trách thải bỏ rác thải
 gia đình hoặc cửa hàng nơi bạn đã
 mua sản phẩm.

中国

伊莱克斯（中国）电器有限公司 上海小家电分公司
中国，上海，闸北区共和新路1968号8号楼
1107/1108室
办公电话: +86 21 6095 8300
传真: +86 21 2603 5234
售后服务: +86 800 820 0096
网站: www.electrolux.com.cn

台灣

伊萊克斯股份有限公司 台灣分公司
22065新北市板橋區縣民大道2段68號9F
免付費客服專線: 0800-888-259
傳真: 886-2-8964-5269
電郵: service@electrolux.com.tw
網站: www.electrolux.com.tw

KOREA

Electrolux Korea limited
East Tower 11F Signature Towers Seoul,
99 Supyo-dong, Jung-gu, Seoul, 100-230
Korea
Tel : +(82) 2 6020-2200
Fax: +(82) 2 6020-2271~3
Customer Care Services : +(82) 1566-1238
Email : homecare@electrolux.co.kr
Website: www.electrolux.co.kr

INDONESIA

PT Electrolux Indonesia
Gedung Plaza Kuningan - Menara Utara 2nd Floor,
Suite 201.
Jl. HR Rasuna Said kav C 11-14, Karet Setiabudi
Jakarta Selatan 12940
Indonesia
Tel: +(62) 21 522 7099
Fax: +(62) 21 522 7098
Customer Care Services: +(62) 21 522 7180
Email: customercare@electrolux.co.id
Website: www.electrolux.co.id

PHILIPPINES

Electrolux Philippines Inc.
25th Floor Equitable Bank Tower
8751 Paseo De Roxas,
Makati City 1226
Philippines
Tel: +(63) 2 845 4510 Ext. 2273
Fax: +(63) 2 845 4548
Customer Care Trunkline: (+63 2) 845-CARE (2273)
Email: wecare@electrolux.com
Website: www.electrolux.com.ph

THAILAND

Electrolux Thailand Co Ltd
Electrolux Building
14th Floor 1910 New Petchburi Road
Bangkapi, Huay Kwang
Bangkok 10310
Thailand
Tel: +(66) 2 725 9100
Fax: +(66) 2 725 9299
Customer Care Services: +(66) 2 725 9000
Email: customercare@electrolux.co.th
Website: www.electrolux.co.th

VIETNAM

Electrolux Vietnam Ltd
Floor 9th, A&B Tower
76 Le Lai Street
Ben Thanh Ward - District 1
Ho Chi Minh City
Vietnam
Tel: +(84) 8 3910 5465
Fax: +(84) 8 3910 5470
Customer Care Services: 1800-58-8899
Email: vncare@electrolux.com
Website: www.electrolux.vn

MALAYSIA

Electrolux Home Appliances Sdn Bhd
7th Floor, Tower 2, Jaya33
No. 3, Jalan Semangat, Seksyen 13,
46100 Petaling Jaya, Selangor
Malaysia
Tel: +(60) 3 7843 5999
Fax: +(60) 3 7955 5511
Customer Care Services: 1300-88-1122
Email: Malaysia.customercare@electrolux.com
Website: www.electrolux.com.my

SINGAPORE

Electrolux SEA Pte Ltd
No. 11, Lorong 3,
Toa Payoh, #01-13/14/15,
Jackson Square Block B,
Singapore 319579
Tel: +(65) 6507 8900
Fax: +(65) 6356 5489
Customer Care Services: +(65) 6507 8699
Email: customer-care.sin@electrolux.com
Website: www.electrolux.com.sg



Share more of our thinking at
www.electrolux.com

Product specifications and colours are subject to changes and vary from country to country.

APAC-EEK1303-IFU-AP-1